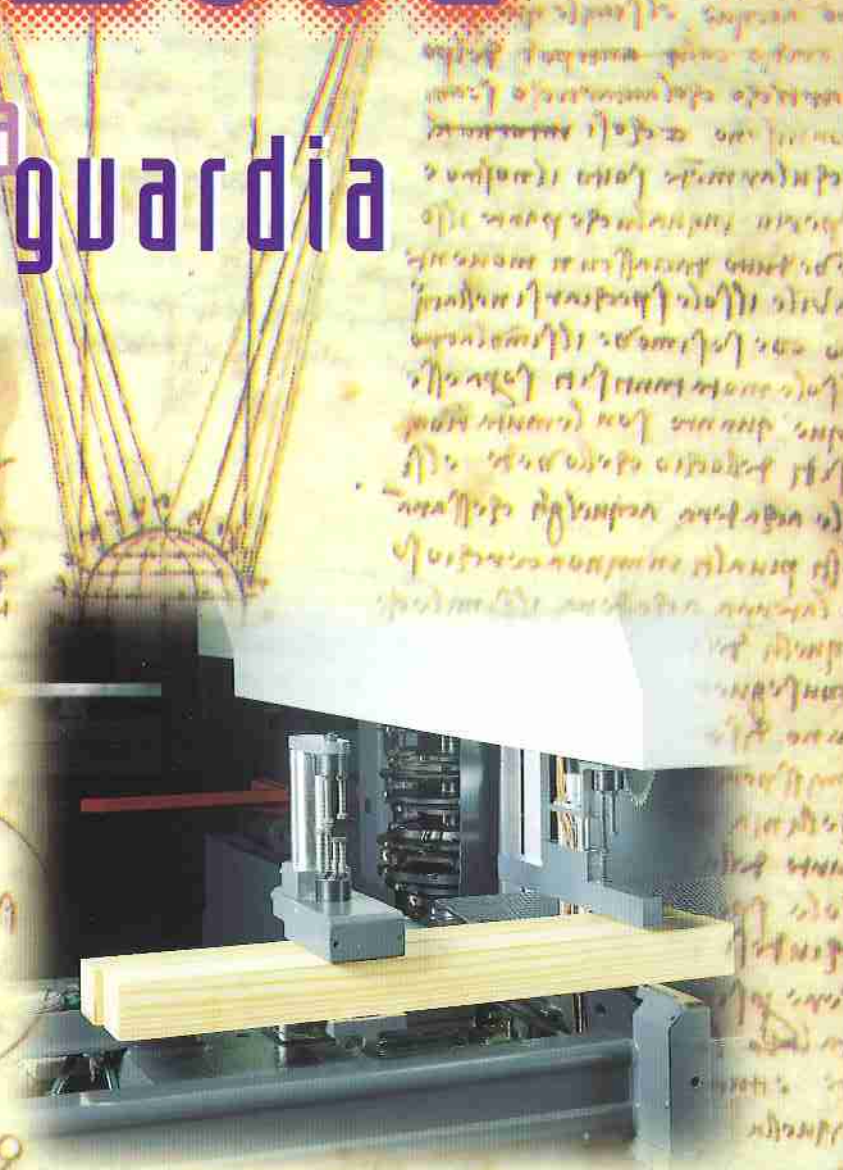


# rotowood

tecnologia  
all'avanguardia



**SADOMAD**





La tenonatrice **ROTOWOOD** può lavorare 1 pezzo o 2 pezzi contemporaneamente ed è in grado di offrire, grazie alla sua tecnologia, un notevole vantaggio: un procedimento automatico che ruota il pezzo dopo la prima tenonatura per eseguire la seconda tenonatura.

Indipendentemente dalla lunghezza del legno è possibile lavorare 4 pezzi al minuto.

La espigadora **ROTOWOOD** puede trabajar 1 o 2 piezas a la vez ofreciendo - gracias a su tecnología -, una ventaja única: la rotación automática de la pieza después del primer espigado para realizar el segundo espigado.

Es posible - a prescindir del largo de la madera - trabajar 4 piezas por minuto.

# SAOMAD ROTOWOOD

Il Centro di lavoro **ROTOWOOD** è all'avanguardia nella lavorazione degli infissi.

Alla base del suo sistema di lavoro troviamo semplicità e funzionalità abbinata ad una elevata produttività, il tutto utilizzando spazi molto contenuti. Questo permette di avere una grande versatilità per la realizzazione di finestre diritte ed oblique con un sistema compatto.

Con **ROTOWOOD** sarà possibile eliminare tutti quei problemi legati alla produzione di infissi che incontrano la maggior parte dei serramentisti:

- \* estrema varietà delle commesse (nella quantità, tipologia, dimensioni, nei tempi di consegna, ecc);
- \* ottenere un prodotto di qualità elevata;
- \* avere una buona organizzazione;
- \* contenere i costi di produzione.

He aquí el centro de trabajo **ROTOWOOD** - lo último para trabajar marcos.

Es un sistema de trabajo compacto de elevada capacidad productiva.

Simple y funcional, es al mismo tiempo versátil, lo que permite realizar ventanas derechas y oblicuas.

No más problemas debido a:

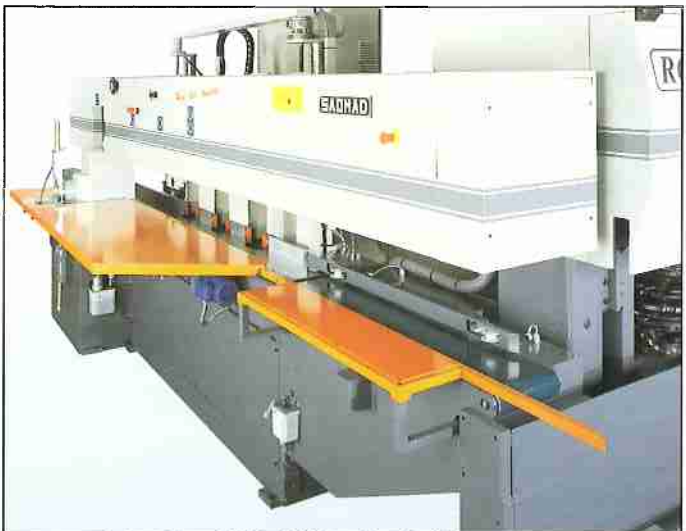
- \* variedad en los pedidos (cantidad, tipo, medidas, plazos de entrega, etc.);
- \* obtener un producto de calidad;
- \* tener una buena organización;
- \* reducir los costes de fabricación.

No será necesario buscar más: **ROTOWOOD** ofrece la solución a medida de carpintero.

# SAOMAD ROTOWOOD

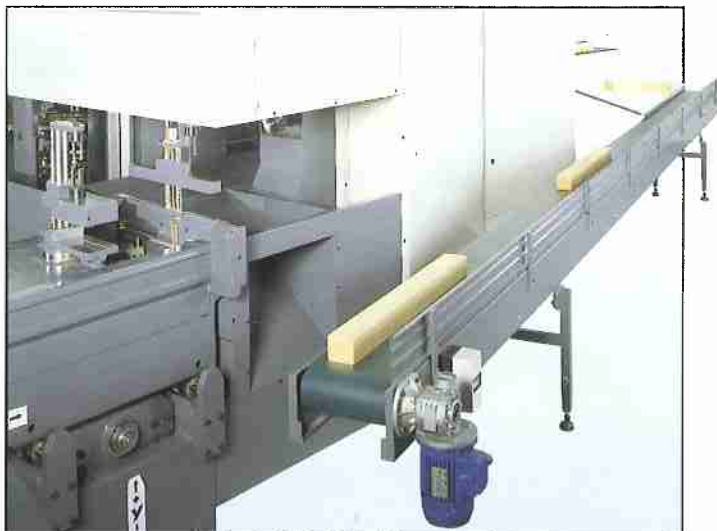
Albero sinistro sulla profilatrice per lavorare in un solo passaggio la parte esterna dei pezzi.

Árbol izquierdo en la perfiladora para trabajar de una sola vez la parte exterior de las piezas.



Scivolo motorizzato ritorno pezzi

Sistema de rodillos motorizado



① Sega circolare inclinabile elettronica  $\pm 60^\circ$

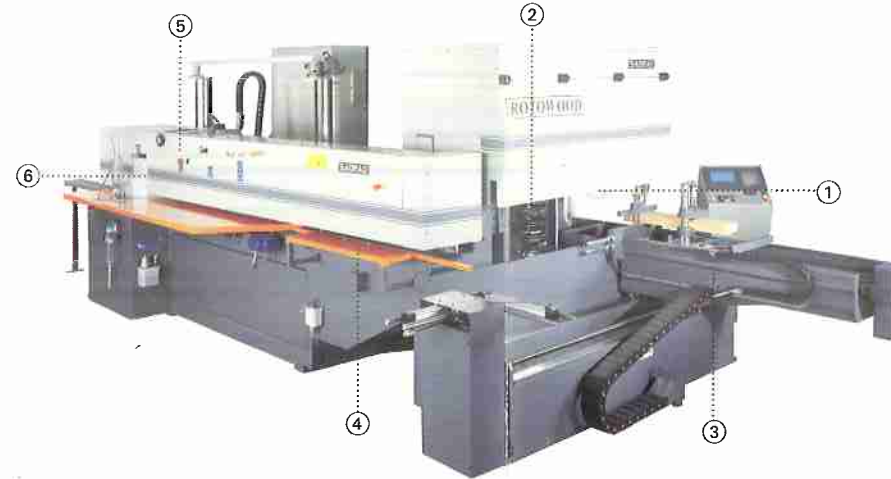
④ Transfer con tappeto motorizzato per lavorazione di 2 pezzi alla volta

② Albero toupie a tenonare  $\varnothing 50 \times 620$  mm con antischeggia a jolly

⑤ Sollevamento motorizzato traino

③ Carro a tenonare interpolato per esecuzione tenoni obliqui

⑥ Albero sinistro per profilatura esterna



① Sierra de disco inclinable electrónica  $\pm 60^\circ$

④ Transferencia con cinta motorizada, trabajar dos piezas a la vez

② Árbol tupo de espigar  $\varnothing 50 \times 620$  mm con antiastillas tipo Jolly

⑤ Alza motorizada carro de traslación

③ Carro de espigar interpolado para realizar espigas inclinadas

⑥ Árbol izquierdo para perfilado externo

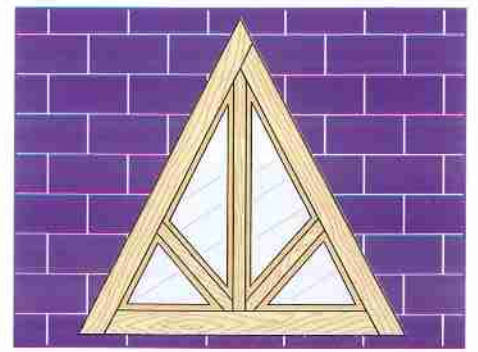
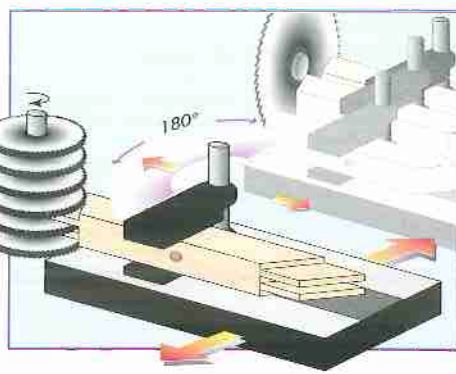
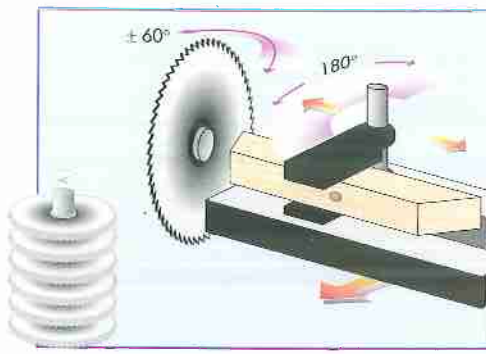
Questi ultimi anni gli sforzi della **SAOMAD** sono stati indirizzati verso una continua ricerca tecnico-funzionale in grado di esaltare le caratteristiche meccaniche ed elettroniche delle nostre macchine e di garantire ai nostri clienti prestazioni ed affidabilità assolute.



Al cabo de larga y atenta búsqueda **SAOMAD** ha alcanzado hoy un nivel tecnológico incomparable, pues ha enfocado sus esfuerzos en mejorar las características mecánicas y electrónicas de sus máquinas. Para ofrecer a sus clientes prestaciones lo más fiables.







**ROTOWOOD** risolve tutti i problemi legati alla costruzione di quei pezzi che compongono finestre o porte particolari, perchè in pendenza o ad arco. Senza perdita di tempo è possibile ottenere tenoni complessi anche su pezzi corti.

**ROTOWOOD** es la solución para todos aquéllos problemas que se encuentran al realizar piezas para ventanas especiales, inclinadas o de arco. Para obtener espigas complejas también con piezas cortas sin perder algún tiempo.

## DISPOSITIVO ROTOWOOD PER LA REALIZZAZIONE AUTOMATICA DI TENONATURE INCLINATE

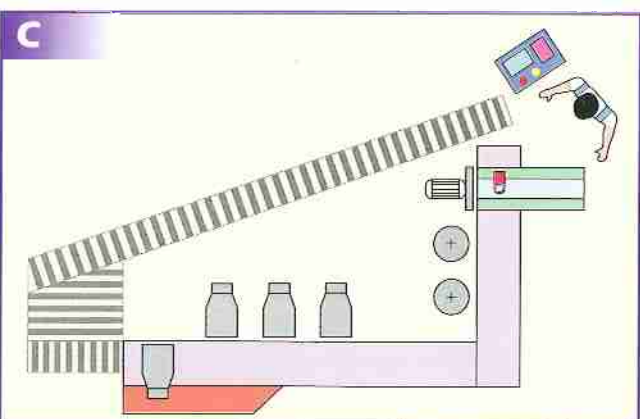
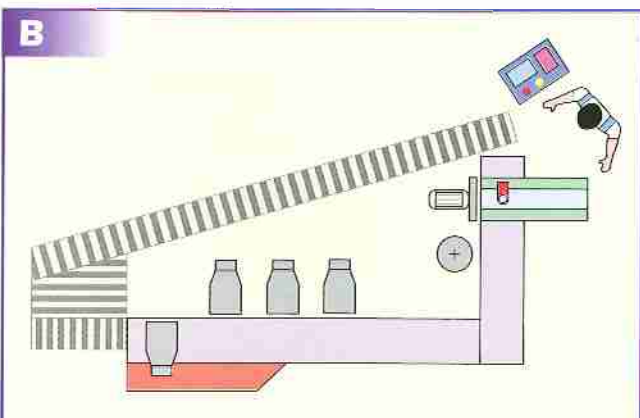
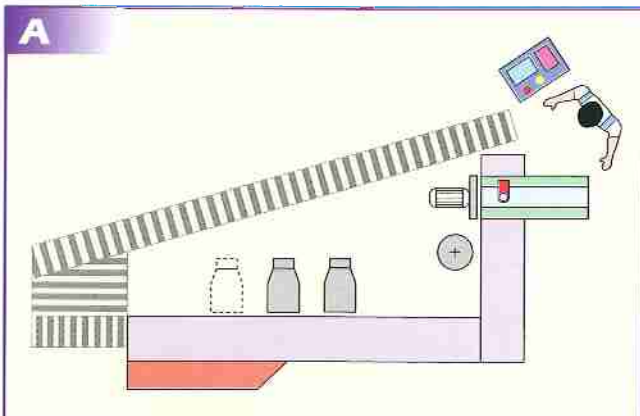
## DISPOSITIVO ROTOWOOD PARA REALIZAR ESPIGAS INCLINADAS AUTOMATICAMENTE

### S U R I C H I E S T A

- Secondo albero a tenonare  $\varnothing 50 \times 620$  mm
- Sistema per esecuzione automatica di tenoni ad angolo
- Rotazione lama ad intestare  $\pm 60$  da CN
- Dispositivi aggregati sulla tavola di tenonatura interpolata
- Software appropriato per l'esecuzione di tenoni inclinati
- Albero orizzontale inferiore
- Secondo gruppo recupero listello
- Taglio ed inserimento pezzi alti fino a 150 mm in profilatura
- Albero orizzontale superiore
- Assi di posizionamento super veloce con motori brushless a viti a ricircolo di sfere speciali
- Serranda per aspirazione con comando apertura automatica
- Rulliera motorizzata
- Controguida motorizzata ad asse continuo

### S O B R E P E D I D O

- Segundo árbol de espigar  $\varnothing 50 \times 620$
- Sistema para ejecución automática de espigas inclinadas
- Rotación cuchilla de retestar  $\pm 60$  por CN
- Dispositivos agregados en la mesa de espigar
- Software adecuado para realizar espigas inclinadas
- Árbol horizontal inferior
- Segundo grupo recuperador del listón
- Corte e inserción piezas altas hasta 150 mm a perfilar
- Árbol horizontal superior
- Ejes de posición ultrarrápida con motores brushless
- Compuerta para aspiración con mando apertura automática
- Sistema de rodillos motorizado
- Contra guía motorizada en eje continuo





## DATI TECNICI

### Sega circolare per intestare

diam. lama  
diam. albero motore  
motore HP 4, velocità  
altezza max taglio  
spostamento orizzontale lama

### Tenonatura

diam.  
lunghezza utile con controsoffitto  
posizionamento motorizzato verticale ad asse continuo  
dispositivo antischeggia (Jolly)  
motore albero  
diam. max. utensile

### Profilatura

n. alberi a profilare  
diam.  
lunghezza  
senso di rotazione DX e SX per antischeggia a tempo  
senso di rotazione SX per profilatura a tempo  
motore alberi  
diam max utensili  
posizionamenti orizzontali oleopneumatico ON/OFF

### albero a profilare sinistro

diam.  
lunghezza utile  
posizionamento motorizzato verticale ad asse continuo  
motore albero  
diam. utensile min.  
diam. utensile max.  
posizionamento orizzontale oleopneumatico ON-OFF

### Gruppo recupero listello

motore  
diam. albero  
diam. max lama  
posizionamento verticale pneum. con revolver  
regolazione orizzontale

## DATOS TECNICOS

### Sierra de disco de retestar

diam. cuchilla  
diam. árbol motor  
motor HP 4, velocidad  
altura max. del corte  
desplazamiento horizontal cuchilla

### Espigado

diam.  
largo efectivo con contrasoporte  
posición motorizada vertical en eje continuo  
dispositivo antiastilla (Jolly)  
motor árbol  
diam. max. útil

### Perfilado

n. árboles de perfilar  
diam.  
largo  
sentido de rotación DER e IZO para antiastillas a tiempo  
sentido de rotación IZO para perfilado  
motor árboles  
diam max útiles  
posición horizontal oleoneumática ON/OFF

### árbol de perfilar izquierdo

diam.  
largo efectivo  
posición motorizada vertical en eje continuo  
motor árbol  
diam. útil min.  
diam. útil max.  
posición horizontal oleoneumática ON-OFF

### Grupo recuperador del listón

motor  
diam. árbol portacuchilla  
diam. max cuchilla  
posición vertical neum. con revolver  
regulación horizontal